

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 74

4 août 2011

S o m m a i r e

Administration des Douanes et Accises – Démission	page 1506
Commission de la marque nationale du beurre – Nominations	1506
Commission d'expertise du beurre – Nominations	1506
Conventions collectives de travail – Dépôts	1506
Entreprises de réassurance – Renoncations à l'agrément	1507
Fonds de Solidarité Viticole – Cotisation pour 2012	1507
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Activité d'assistance parentale – Agréments	1507
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Maisons relais pour enfants – Agréments	1509
Pharmacie – Concession vacante	1510
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2011 ...	1511
Sanctions administratives prononcées par la CSSF à l'encontre de l'iaab S.à r.l.	1515
Sanctions administratives prononcées par la CSSF à l'encontre de Monsieur Kurt LALLEMAND	1516
Santé – Médecine vétérinaire	1516

Administration des Douanes et Accises. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 24 juillet 2011 démission honorable de ses fonctions a été accordée à partir du 13 décembre 2011 à Monsieur Marco GEIMER, receveur adjoint à l'administration des douanes et accises. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Commission de la marque nationale du beurre. – Nominations. – Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011, Monsieur Fernand AREND, commis technique principal au Service d'Economie rurale est nommé membre effectif au sein de la commission de la marque nationale du beurre en remplacement de Monsieur Francis KIPGEN. Monsieur René GINTER, commis technique adjoint à l'Administration des services techniques de l'agriculture est nommé secrétaire de ladite commission en remplacement de Monsieur Honoré THEVES.

Commission d'expertise du beurre. – Nominations. – Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011, Monsieur Fernand AREND, commis technique principal au Service d'Economie rurale est nommé membre effectif au sein de la commission d'expertise du beurre en remplacement de Monsieur Francis KIPGEN. Monsieur René GINTER, commis technique adjoint à l'Administration des services techniques de l'agriculture est nommé secrétaire de ladite commission en remplacement de Monsieur Honoré THEVES.

Conventions collectives de travail. – Dépôts. – Au courant du mois de juillet 2011 les dépôts des conventions collectives de travail suivantes ont été acceptés par arrêté du Ministère du Travail et de l'Emploi:

- Avenant à la convention collective de travail pour ouvriers de l'Etat et valable pour chaque ouvrier de la Commune de Wincrange (pour la période du 01.04.2011 au 31.12.2012) signé le 2 mars 2011 entre le collège échevinal et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Protocole d'accord sur une nouvelle convention collective de travail pour les salariés de la S.A. ArcelorMittal Dudelange et dont la convention collective de travail fait partie, signé en date du 1^{er} juillet 2011 entre la direction de la S.A. ArcelorMittal Dudelange et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Convention collective de travail pour le personnel employé (allant du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2012) de la S.A. Brasserie de Luxembourg Mousel Diekirch signée en date du 31 mai 2011 entre la direction de la S.A. Brasserie de Luxembourg Mousel Diekirch, la délégation syndicale de la S.A. Brasserie de Luxembourg Mousel Diekirch et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Convention collective de travail pour le personnel ouvrier (allant du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2012) de la S.A. Brasserie de Luxembourg Mousel Diekirch signée en date du 31 mai 2011 entre la direction de la S.A. Brasserie de Luxembourg Mousel Diekirch, la délégation syndicale de la S.A. Brasserie de Luxembourg Mousel Diekirch et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Accord concernant le renouvellement du contrat collectif pour l'ensemble du personnel de la Brasserie Nationale (valable du 01.01.2011 au 31.12.2012) signé en date du 10 juin 2011 entre la direction de la Brasserie Nationale, la délégation du personnel de la Brasserie Nationale et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Avenant à la convention collective de travail concernant les entreprises Caves Bernard-Massard et Caves Gales (membres du groupement des producteurs de vins mousseux et crémants luxembourgeois) (allant du 01/02/2011 au 30/06/2013) signé le 30 mars 2011 entre la direction des Caves Bernard-Massard, la direction des Caves Gales, les syndicats OGB-L et LCGB et la délégation du personnel des Caves Bernard-Massard et Caves Gales;
- Avenant à la convention collective de travail signée le 31 mai 2000 au bénéfice du personnel navigant de la Société CFNR LUX signé le 22 juin 2011 entre la direction de la Société CFNR LUX, les syndicats OGB-L et FNCTTFEL et le conseiller à la navigation;
- Convention collective de travail pour l'ensemble du personnel salarié de la S.à r.l. CIRCUIT FOIL Luxembourg (valable du 01.01.2010 au 31.12.2012) signée le 6 juillet 2011 entre la direction de la S.à r.l. CIRCUIT FOIL Luxembourg et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Protocole d'accord à la convention collective de travail pour le personnel salarié des sociétés RTL Group S.A., CLT-UFA et BCE signé en date du 9 juin 2011 entre la direction des sociétés RTL Group, CLT-UFA et BCE et les syndicats OGB-L, LCGB et la Fraï Lescht;
- Convention collective de travail pour le personnel salarié de la S.A. COFRALUX signée en date du 31 mai 2011 entre la S.A. COFRALUX, la délégation du personnel de la S.A. COFRALUX et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Convention collective de travail pour le personnel employé de la S.A. LUXEXPO signée en date du 28 juin 2011 entre la direction de la S.A. LUXEXPO, la délégation du personnel de la S.A. LUXEXPO et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Avenant à la convention collective de travail pour le personnel salarié de la S.à r.l. JOHN ZINK International Luxembourg signé en date du 14 juin 2011 entre la direction de la S.à r.l. JOHN ZINK International Luxembourg, la délégation du personnel de la S.à r.l. JOHN ZINK International Luxembourg et les syndicats OGB-L et LCGB;

- Convention collective de travail pour le personnel salarié de la S.A. BSH Eletroménagers signée en date du 10 juin 2011 entre la direction de la S.A. BSH Electroménagers, la délégation du personnel de la S.A. BSH Electroménagers et le syndicat OGB-L;
- Convention collective de travail pour le personnel salarié de la S.A. HYOSUNG Luxembourg signée en date du 16 avril 2010 entre la direction de la S.A. HYOSUNG Luxembourg et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Convention collective de travail pour le personnel salarié de la S.A. GUARDIAN AUTOMOTIVE-E (valable du 01/01/2011 au 31/12/2013) signée en date du 12 mai 2011 entre la direction de la S.A. GUARDIAN AUTOMOTIVE-E et le syndicat OGB-L.

Entreprises de réassurance. – Renonciations à l'agrément. – Par arrêté ministériel du 25 juillet 2011, l'agrément comme dirigeant d'entreprise de réassurance délivré à Monsieur Pierre MERSCH est retiré, à sa demande, avec effet au 31 décembre 2010.

Par arrêté ministériel du 25 juillet 2011, l'agrément comme dirigeant d'entreprise de réassurance délivré à Monsieur Alfons KIRCHEN est retiré, à sa demande.

Fonds de Solidarité Viticole. – Cotisation pour 2012. – Suivant décision du Comité-directeur du Fonds de Solidarité Viticole du 13 juillet 2011, approuvée le 25 juillet 2011 par le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, la contribution à payer par les exploitations viticoles est fixée à 100 EUR (cent euros) pour l'année 2012 par hectare de vignes en exploitation. Une redevance de 0,0145 EUR (un virgule quarante-cinq cents) par collerette de la Marque Nationale pour les vins tranquilles et de 0,0290 EUR (deux virgule quatre-vingt-dix cents) par collerette de la Marque Nationale des vins mousseux et crémants est perçue sur la commercialisation du vin.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Activité d'assistance parentale. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011, l'agrément enregistré sous le numéro AP/284/2008 ayant été attribué pour une durée limitée à 5 ans, soit jusqu'au 15 avril 2013, à Madame Paula Manuela DREAN-DA ROCHA SOARES, domiciliée à 20, rue Biltgen, L-5424 Gostingen, pour l'exercice de l'assistance parentale à l'adresse 20, rue Biltgen, L-5424 Gostingen, est arrivé à son échéance en date du 20 juillet 2011 vu le déménagement de Madame Paula Manuela DA ROCHA SOARES à l'adresse 157, rue de la Fonderie, F-57390 Audun-le-Tiche.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011, l'agrément enregistré sous le numéro AP/325/2008 ayant été attribué pour une durée limitée à 5 ans, soit jusqu'au 17 avril 2013, à Madame Maria Margarida TRIGO-DUARTE BASTOS, domiciliée à 60, boulevard Marcel Cahen, L-1311 Luxembourg, pour l'exercice de l'assistance parentale à l'adresse 60, boulevard Marcel Cahen, L-1311 Luxembourg, est arrivé à son échéance en date du 20 juillet 2011 vu le déménagement de Madame Maria Margarida TRIGO-DUARTE BASTOS à l'adresse 43, avenue Berchem, L-1231 Howald.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 17 juillet 2016, à Madame Ida BUCCARELLO-FERSINO, domiciliée à 250, rue de Rollingergrund, L-2441 Luxembourg, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 250, rue de Rollingergrund, L-2441 Luxembourg.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 28 juin 2011.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/389-4/2011.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé à partir du 4 août 2011 pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 3 août 2016, à Madame Cristina Maria Rosa DOS SANTOS PALA-CORREIA, domiciliée à 10B, rue Pierre Saffroy, L-6312 Beaufort, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 10B, rue Pierre Saffroy, L-6312 Beaufort.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 4 août 2011 l'arrêté ministériel du 4 août 2009.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/476-2/2011.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé à partir du 4 août 2011 pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 3 août 2016, à Madame Lurdes Marina DA SILVA CARDOSO-ESTEVEZ DE OLIVEIRA, domiciliée à 56, route d'Eppeldorf, L-6312 Beaufort, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 56, route d'Eppeldorf, L-6312 Beaufort.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 4 août 2011 l'arrêté ministériel du 4 août 2009.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/478-2/2011.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé à partir du 5 septembre 2011 pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 4 septembre 2016, à Madame Maria Clara TEIXEIRA VIEIRA-COSTA GONCALVES, domiciliée à 11, rue Jean Gallion, L-4569 Obercorn, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 11, rue Jean Gallion, L-4569 Obercorn.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 5 septembre 2011 l'arrêté ministériel du 5 septembre 2009.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/482-2/2011.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé à partir du 5 septembre 2011 pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 4 septembre 2016, à Madame Maria Helena CAETANO DA SILVA-GUEDES TEIXEIRA SILVA, domiciliée à 19, rue des Aulnes, L-3810 Schifflange, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 19, rue des Aulnes, L-3810 Schifflange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 5 septembre 2011 l'arrêté ministériel du 5 septembre 2009.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/484-2/2011.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé à partir du 5 septembre 2011 pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 4 septembre 2016, à Madame Patricia Isabel PUCARINHO DIAS-RAMOS DA COSTA, domiciliée à 20, rue de l'Ecole Agricole, L-9016 Ettelbruck, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 20, rue de l'Ecole Agricole, L-9016 Ettelbruck.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 5 septembre 2011 l'arrêté ministériel du 5 septembre 2009.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/491-2/2011.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans, soit jusqu'au 19 juillet 2013, à Madame Maria Manuela DAS DORES FRADE, domiciliée à 67, rue Woïwer, L-4687 Differdange-Fousbann, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 67, rue Woïwer, L-4687 Differdange-Fousbann.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/621-2/2011.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011, l'agrément enregistré sous le numéro AP/708/2011 ayant été attribué pour une durée limitée à 2 ans, soit jusqu'au 24 janvier 2013, à Madame Audrey LAINE, domiciliée à 55, Péiter vun Uespelt Strooss, L-5710 Aspelt, pour l'exercice de l'assistance parentale à l'adresse 55, Péiter vun Uespelt Strooss, L-5710 Aspelt, est arrivé à son échéance en date du 20 juillet 2011 vu le déménagement de Madame Audrey LAINE à l'adresse 96, rue Emile Metz, L-2149 Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 17 juillet 2016, à Madame Magda Catarina BRENVALDI-VIEIRA DA CUNHA, domiciliée à 16, rue de la Fontaine, L-4447 Soleuvre, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 16, rue de la Fontaine, L-4447 Soleuvre.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/805/2011.

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2011 un agrément est accordé pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 17 juillet 2016, à Madame Lili PETER-FANG, domiciliée à 22, rue Denis Netgen, L-3858 Schifflange, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 22, rue Denis Netgen, L-3858 Schifflange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/806/2011.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément est accordé pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 19 juillet 2016, à Madame Alexandra Madeleine Julie LAGUETTE, domiciliée à 4, an der Heeschbesch, L-6551 Berdorf, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 4, an der Heeschbesch, L-6551 Berdorf.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 4 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/807/2011.

Par arrêté ministériel du 25 juillet 2011 un agrément est accordé à partir du 4 août 2011 pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 3 août 2016, à Madame Rosa Maria BREPSOM-ESTEVEZ FERNANDES, domiciliée à 29, rue Clairefontaine, L-9220 Diekirch, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 29, rue Clairefontaine, L-9220 Diekirch.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 2 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 4 août 2011 l'arrêté ministériel du 4 août 2009.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/477-2/2011.

Par arrêté ministériel du 25 juillet 2011 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans, soit jusqu'au 24 juillet 2013, à Madame Rosalina DA SILVA GONCALVES-LOURENCO GONCALVES, domiciliée à 96, rue du Clopp, L-4810 Rodange, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 96, rue du Clopp, L-4810 Rodange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/808/2011.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Maisons relais pour enfants. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'association sans but lucratif «Caritas – Jeunes et Familles», organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-2730 Luxembourg, 29, rue Michel Welter, pour le service «maison relais pour enfants» à l'adresse «Maison Relais – Atelier Zeralda», L-2143 Luxembourg, 9, rue Laurent Ménager.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 20 juillet 2011 et arrive à son terme le 19 juillet 2013. Il est enregistré sous le numéro **MR 261/4**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 36 places dont 27 places en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005 concernant l'agrément à accorder aux gestionnaires des maisons relais pour enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 7 décembre 2010, enregistré sous le numéro MR 261/3.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'Administration communale de Garnich, organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-8353 Garnich, 15, rue de l'Ecole, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Garnich», L-8353 Garnich, 46, rue de l'Ecole.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 20 juillet 2011 et arrive à son terme le 19 juillet 2012. Il est enregistré sous le numéro **MR 280/3**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 101 places en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 6 août 2009, enregistré sous le numéro MR 280/2.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'Administration communale de Merttert, organisme gestionnaire, ayant son siège social à l'adresse L-6630 Wasserbillig, 1-3, Grand-rue, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Merttert – Ecole précoce et préscolaire», L-6616 Wasserbillig, 27A, rue Duchscher.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 20 juillet 2011 et arrive à son terme le 19 juillet 2013. Il est enregistré sous le numéro **MR 357/3**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 49 places dont 37 places en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 26 octobre 2009, enregistré sous le numéro MR 357/2.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément illimité a été accordé à l'Administration communale de Bissen, organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-7784 Bissen, 1, rue des Moulins, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Biissen – Bei de Klautercher», L-7780 Bissen, 6, route de Mersch.

L'agrément, qui est accordé pour une durée illimitée, prend effet le 20 juillet 2011. Il est enregistré sous le numéro **MR 407/2**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 28 places en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 6 septembre 2010, enregistré sous le numéro MR 407.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'Administration communale d'Erpeldange, organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-9145 Erpeldange, 21, Porte des Ardennes, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Erpeldange – Bierdener Butzen», L-9142 Burden, 7, Um Kettenhouscht.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 20 juillet 2011 et arrive à son terme le 19 juillet 2013. Il est enregistré sous le numéro **MR 445**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 33 places en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005.

Par arrêté ministériel du 20 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'Administration communale de Mondorf-les-Bains, organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-5612 Mondorf-les-Bains, 1, avenue des Villes Jumelées, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Munneréf – centre sportif Rol Delles», L-5612 Mondorf-les-Bains, 5, avenue des Villes Jumelées.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 20 juillet 2011 et arrive à son terme le 19 juillet 2013. Il est enregistré sous le numéro **MR 446**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 36 places dont 27 places en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005.

Par arrêté ministériel du 21 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'Administration communale de Beaufort, organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-6315 Beaufort, 9, rue de l'Eglise, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Beaufort – Centre Culturel Kummelsbau», L-6310 Beaufort, 13, rue Kummel.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 21 juillet 2011 et arrive à son terme le 20 juillet 2013. Il est enregistré sous le numéro **MR 447**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 30 places (sans compartimentage) en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005.

Par arrêté ministériel du 26 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'Administration communale de Merttert, organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-6630 Wasserbillig, 1-3, Grand-rue, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Merttert – Centre Culturel Wasserbillig», L-6633 Wasserbillig, route de Luxembourg.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 26 juillet 2011 et arrive à son terme le 25 juillet 2013. Il est enregistré sous le numéro **MR 314/4**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 60 places (dont la salle de fête non compartimentée comprenant 30 places au maximum) en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005 concernant l'agrément à accorder aux gestionnaires des maisons relais pour enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 26 octobre 2009, enregistré sous le numéro MR 314/3.

Par arrêté ministériel du 26 juillet 2011 un agrément limité dans le temps a été accordé à l'Administration communale de Merttert, organisme gestionnaire, ayant son siège à l'adresse L-6630 Wasserbillig, 1-3, Grand-Rue, pour le service «maison relais pour enfants», à l'adresse «Maison Relais Merttert – Spatzenascht», L-6614 Wasserbillig, 30, rue Bocksberg.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée, prend effet le 26 juillet 2011 et arrive à son terme le 25 juillet 2013. Il est enregistré sous le numéro **MR 320/4**.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 65 places (enfants non scolarisés) en vertu des dispositions de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 20 juillet 2005.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 11 juillet 2011, enregistré sous le numéro MR 320/3.

Pharmacie. – Concession vacante. – Il est porté à la connaissance du public que la concession de pharmacie à Mamer, 23-25, rue du Commerce, exploitée actuellement par Monsieur Carlo Malané, est déclarée vacante à partir du 1^{er} avril 2012 par suite de la démission du concessionnaire.

Les candidats qui désirent solliciter l'octroi de cette concession sont invités à faire parvenir leur demande au **Ministère de la Santé, Allée Marconi, L-2120 Luxembourg jusqu'au 5 septembre 2011 au plus tard.**

La demande devra être accompagnée des documents et renseignements suivants:

1. une courte notice biographique,
2. le diplôme conférant le grade de pharmacien,
3. une copie de l'autorisation d'exercer la profession de pharmacien au Luxembourg,
4. une copie de la carte d'identité ou du passeport,
5. les certificats relatifs aux occupations pharmaceutiques au Luxembourg ou dans un autre Etat membre de l'Union Européenne, postérieures à l'obtention de l'autorisation d'exercer au Luxembourg ou dans l'autre pays membre. Les occupations pharmaceutiques de nature salariée sont attestées par les employeurs correspondants. Celles exercées à titre d'indépendant sont certifiées par le collège médical, ou, si elles se rapportent à une activité pharmaceutique réalisée à l'étranger, par le conseil de l'ordre des pharmaciens du pays en cause ou, à défaut, par l'organisme exerçant des fonctions similaires. Ces certificats portent le visa de l'Inspection des pharmacies ou par l'autorité étrangère exerçant des fonctions similaires.

Ces certificats indiquent, outre la durée totale de l'occupation pharmaceutique, la nature de l'occupation ainsi que l'horaire hebdomadaire exprimé en heures/semaines.

6. S'il y a lieu, les titres scientifiques accompagnés d'une pièce documentant qu'ils ont été inscrits au registre des diplômes visé à la loi du 17 juin 1963 ayant pour objet de protéger les titres d'enseignement supérieur.

Les candidat(e)s demandant l'application de l'article 2.8. du règlement grand-ducal du 11 février 2002 (prise en compte de la cessation totale ou partielle de l'activité professionnelle pour éduquer un enfant) voudront l'indiquer et verser un acte de naissance de l'(des) enfant(s) concerné(s).

Le cahier des charges, rédigé au prescrit de l'article 5 du règlement grand-ducal modifié du 27 mai 1997 portant exécution de la loi du 4 juillet 1973, concernant le régime de la pharmacie, sera tenu à la disposition des intéressés dans les bureaux du Ministère de la Santé, Allée Marconi, à Luxembourg, à partir du jour de la publication du présent avis au Mémorial.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de juin 2011.

N° d'ordre	Nom du failli	Date du Jugement	Juge-commissaire	Curateur
<i>Luxembourg</i>				
1	S.A. ORONA PARTICIPATIONS, établie et ayant son siège social à L-1471 Luxembourg, 412F, route d'Esch	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Fabien Verreaux
2.	s.à r.l. DYNAMICS ENERGY, établie et ayant son siège social à L-1450 Luxembourg, 8, Côte d'Eich	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Gaëlle Felly
3.	S.A. PRIME Communication FACTORY, avec siège social à L-1128 Luxembourg, 37, Val St. André, de fait inconnue à cette adresse	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Gaëlle Felly
4.	s.à r.l. IKATI EUROPE, établie et ayant son siège social à L-5612 Mondorf-les-Bains, 3, avenue François Clément	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Julien Gross
5.	s.à r.l. TRADING SOLUTION, établie et ayant son siège social à L-3640 Kayl, 28, rue du Faubourg	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Julien Gross
6.	S.A. RETEMANAGER INTERNATIONAL GROUP, avec siège social à L-6944 Niederanven, 27, rue Lentz, de fait inconnue à cette adresse	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Philippe Hoffmann
7.	s.à r.l. EURO-AGRAR, ayant eu son siège social à L-1258 Luxembourg, 32, rue Jean-Pierre Brasseur, actuellement sans siège social connu	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Philippe Hoffmann
8.	s.à r.l. FAMILLE Guy ZIMMER, établie et ayant son siège social à L-2160 Luxembourg, 18, rue Munster	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Eva-Marie Hug
9.	s.à r.l. CEDI-ASSURANCES, établie et ayant son siège social à L-2562 Luxembourg, 33, Place de Strasbourg	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Eva-Marie Hug
10.	s.à r.l. KAGELUX, avec siège social à L-1330 Luxembourg, 52, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Fabien Verreaux
11.	S.A. AMSTIMEX, avec siège social à L-1818 Howald, 13, rue des Joncs, de fait inconnue à cette adresse	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Fabien Verreaux

1512

12.	S.A. DIG Investment, établie et ayant son siège social à L-6947 Niederanven, 7, Z.I. Bombicht	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Astrid Bugatto
13.	s.à r.l. SPEDILUX.LU, avec siège social à L-1360 Luxembourg, U 445, Luxair Logistic Center, de fait inconnue à cette adresse	03.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Astrid Bugatto
14.	S.A. ACCOUNTING BUSINESS, anciennement «PRIVAT LEASING & RENTING S.A.», avec siège social à L-1272 Luxembourg, 68, rue de Bourgogne	06.06.11	M. Robert Worré	Me Laurélia Steinmetz
15.	s.à r.l. SUN & BEAUTY, établie et ayant son siège social à L-5380 Übersyren, 22, rue de Mensdorf	06.06.11	M. Robert Worré	Me Anne Devin-Kessler
16.	S.A. CFC AUTOMOTIVE, établie et ayant son siège social à L-8010 Strassen, 182, route d'Arlon	08.06.11	Mme Carole Err	Me Pascale Petoud
17.	s.à r.l. TRANS-SUD, établie et ayant son siège social à L-4384 Ehlerange, Z.A.R.E Ilot Ouest, bâtiment M.G.M.	10.06.11	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
18.	s.à r.l. HORECA ESPACE, établie et ayant son siège social à L-1940 Luxembourg, 318, route de Longwy	10.06.11	Mme Carole Err	Me Marguerite Ries
19.	S.A. FC WORLDWIDE, établie et ayant son siège social à L-3510 Dudelange, 21, rue de la Libération	10.06.11	Mme Nathalie Hilgert	Me Yann Baden
20.	s.à r.l. MARGAUX COIFFURE, établie et ayant son siège social à L-3544 Dudelange, 6, rue Jean Wolter	10.06.11	Mme Carole Err	Me Alexandre Dillmann
21.	s.à r.l. SALON FERNY, établie et ayant son siège social à L-4210 Esch-sur-Alzette, 27, rue de la Libération	15.06.11	Mme Carole Err	Me Pierre Feltgen
22.	s.à r.l. LALLENGER METZLEREI, établie et ayant son siège social à L-4112 Esch-sur-Alzette, 7, Place de l'Europe	15.06.11	Mme Carole Err	Me Pierre Feltgen
23.	s.à r.l. INTERNATIONAL UTILITY STRUCTURES (LUXEMBOURG), ayant eu son siège social à L-2210 Luxembourg, 54, boulevard Napoléon 1 ^{er} , actuellement sans siège social connu	17.06.11	Mme Carole Err	Me Emilie Viard
24.	S.A. DERFI HOLDING, avec siège social à L-1931 Luxembourg, 55, avenue de la Liberté, de fait inconnue à cette adresse	17.06.11	Mme Carole Err	Me Emilie Viard
25.	s.à r.l. TERWELUX, avec siège social à L-8226 Mamer, 2, rue de l'Ecole, de fait inconnue à cette adresse	17.06.11	Mme Carole Err	Me Olivier Unsen
26.	s.à r.l. SWEET HOME SERVICES, établie et ayant son siège social à L-8010 Strassen, 270, route d'Arlon	17.06.11	Mme Carole Err	Me Marguerite Ries
27.	s.à r.l. Peintures & Décors, établie et ayant son siège social à L-4392 Pontpierre, 6, rue d'Esch	17.06.11	Mme Carole Err	Me Pascale Petoud

28.	S.A. ALTERNATIVE COMMUNICATION CABLING SERVICE, en abrégé A.C.C.S. S.A. établie et ayant son siège social à L-6961 Senningen, 22, rue du Château	17.06.11	Mme Carole Err	Me Pascale Petoud
29.	s.à r.l. CONSTRUCTIONS BERANE, avec siège social à L-3980 Wickrange, 17, rue des Trois Cantons, de fait inconnue à cette adresse	17.06.11	Mme Carole Err	Me Laurélia Steinmetz
30.	s.à r.l. CAFE BEIM TITTA, avec siège social à L-3780 Tétange, 77-79, rue des Légionnaires, de fait inconnue à cette adresse	17.06.11	Mme Carole Err	Me Laurélia Steinmetz
31.	s.à r.l. ACR EXPLOITATION, exploitant sous les enseignes commerciales «Auberge Faubourg» et «Tabu-Club Café-Resto-Camillo», établie et ayant son siège social à L-4220 Esch-sur-Alzette, 45, route de Luxembourg	17.06.11	Mme Carole Err	Me Marguerite Ries
32.	s.à r.l. TO-LOU, établie et ayant son siège social à L-4018 Esch-sur-Alzette, 36, rue d'Audun	17.06.11	Mme Carole Err	Me Anne Devin-Kessler
33.	S.A. EURO MULTI SERVICES, établie et ayant son siège social à L-3231 Bettembourg, 54, route d'Esch	17.06.11	Mme Carole Err	Me Anne Devin-Kessler
34.	s.à r.l. LIFE INTERNATIONAL, établie et ayant son siège social à L-2175 Luxembourg, 8, rue Alfred de Musset	17.06.11	Mme Carole Err	Me Astrid Bugatto
35.	G.m.b.H. PHOENIX BAUDIENSTLEISTUNGEN, établie et ayant son siège social à L-6850 Manternach, 8, Syrdallstrooss	17.06.11	Mme Carole Err	Me Astrid Bugatto
36.	S.A. I.G. CONSULTING, ayant eu son siège social à L-2132 Luxembourg, 8-10, avenue Marie-Thérèse, actuellement sans siège social connu	17.06.11	Mme Carole Err	Me Laurent Mahaux
37.	s.à r.l. DELTA OVERSEAS SERVICES HOLDING, ayant eu son siège social à L-1611 Luxembourg, 49, avenue de la Gare, actuellement sans siège social connu	17.06.11	Mme Carole Err	Me Laurent Mahaux
38.	s.à r.l. PRO-TECH LUX, établie et ayant son siège social à L-3899 Foetz, 8, rue Théodore de Wacquand	17.06.11	Mme Carole Err	Me Nicolas Widung
39.	S.A. JUCAVA FINANCE, établie et ayant son siège social à L-4944 Bascharage, 10, rue du Ruisseau	17.06.11	Mme Carole Err	Me Nicolas Widung
40.	s.à r.l. TRIZEC 2, établie et ayant son siège social à L-2210 Luxembourg, 40, boulevard Napoléon 1 ^{er}	17.06.11	Mme Carole Err	Me Alain Rukavina
41.	s.à r.l. Amy Entreprise, établie et ayant son siège social à L-2210 Luxembourg, 40, boulevard Napoléon 1 ^{er}	17.06.11	Mme Carole Err	Me Alain Rukavina
42.	s.à r.l. Madefin, établie et ayant son siège social à L-2210 Luxembourg, 40, boulevard Napoléon 1 ^{er}	17.06.11	Mme Carole Err	Me Alain Rukavina

1514

43.	s.à r.l. Pemara, établie et ayant son siège social à L-2210 Luxembourg, 40, boulevard Napoléon 1 ^{er}	17.06.11	Mme Carole Err	Me Alain Rukavina
44.	s.e.n.c Bruffaerts-Somers-Bruffaerts, ayant eu son siège social à L-2163 Luxembourg, 29, avenue Monterey, actuellement sans siège social connu	17.06.11	Mme Carole Err	Me Alexandre Dillmann
45.	s.à r.l. CR3ATIVES, anciennement «CAFE EUROPE s.à r.l.», avec siège social à L-3394 Roeser, 59, Grand-rue, de fait inconnue à cette adresse	20.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Karima Hammouche
46.	s.à r.l. NEW CONSULTING, exploitant sous l'enseigne commerciale «LUX-CONSULTING.COM», ayant eu son siège social à L-2530 Luxembourg, 4, rue Henri M. Schnadt, actuellement sans siège social connu	20.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Karima Hammouche
47.	S.à r.l. BMH INTERNATIONAL, avec siège social à L-6791 Grevenmacher, 25, route de Thionville	20.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Evelyne Korn
48.	s.à r.l. FIX A FRAME, avec siège social à L-1946 Luxembourg, 2, rue de Louvigny, de fait établie à L-1368 Luxembourg, 26, rue du Curé	22.06.11	Mme Nadine Walch	Me Kamilla Ladka
49.	le sieur Manuel de Jesus REIS BORGES, demeurant à L-4942 Bascharage, 8A, rue de la Résistance, ayant exploité le «Café SCHENGENDER STUFF» à L-5445 Schengen, 58, route du Vin	24.06.11	Mme Nadine Walch	Me Anne Devin-Kessler
50.	s.à r.l. DEM, avec siège social à L-2550 Luxembourg, 120, avenue du X Septembre, de fait inconnue à cette adresse	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Anne Devin-Kessler
51.	s.à r.l. I.F.S. EUROPE, anciennement «J.V.G. MANAGEMENT s.à r.l.», avec siège social à L-1150 Luxembourg, 124, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Anne Devin-Kessler
52.	s.à r.l. LION TRADING, anciennement «REGENCY GLOBAL BUSINESS s.à r.l.», avec siège social à L-4756 Pétange, 11, Place du Marché, de fait inconnue à cette adresse	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Fabien Verreaux
53.	s.à r.l. ONLINE LUX, ayant eu son siège social à L-8047 Strassen, 46, rue de la Victoire, actuellement sans siège social connu	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Fabien Verreaux
54.	s.à r.l. EXQI, exploitant sous l'enseigne commerciale «IL POMODORO 5», avec siège social à L-3275 Bettembourg, 8, rue James-Hilliard Polk, de fait inconnue à cette adresse	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Olivier Wagner
55.	S.A. DOMICILE PIZZA, avec siège social à L-2133 Luxembourg, 23, rue Nicolas Martha	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Olivier Wagner
56.	S.A. GROUPE TRANSAXXION, avec siège social à L-2212 Luxembourg, 6, Place de Nancy, actuellement sans siège social connu	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Marie-Christine Gautier
57.	S.A. TRANSFROID EUROPE, établie et ayant son siège social à L-3895 Foetz, 8, rue du Commerce	27.06.11	Mme Anita Lecuit	Me Yann Baden

1515

58.	s.à r.l. Alliance N.Y.C. Trading, établie et ayant son siège social à L-5555 Remich, 9, Place du Marché	29.06.11	Mme Nadine Walch	Me Lionel Gueth-Wolf
59.	S.A. LUX-MULTI-SERVICE A.G., établie et ayant son siège social à L-1311 Luxembourg, 58, boulevard Marcel Cahen	29.06.11	Mme Nadine Walch	Me Lionel Gueth-Wolf
60.	s.à r.l. PEDINOTTI & Cie, avec siège social à L-4252 Esch-sur-Alzette, 12, rue Eugène Mousset, de fait établie à L-4024 Esch-sur-Alzette, 375, rue de Belvaux	29.06.11	Mme Nadine Walch	Me Gaston Stein et Me Marguerite Ries
61.	S.A. MOTO SHOP DISTRIBUTION, établie et ayant son siège social à L-3895 Foetz, rue de l'Industrie/coin rue des Artisans	29.06.11	Mme Nadine Walch	Me Marc Lentz
62.	s.à r.l. RUE DU C.E.COM, établie et ayant son siège social à L-2155 Luxembourg, 68, rue Muehlenweg	29.06.11	Mme Nadine Walch	Me Marc Lentz
<i>Diekirch</i>				
63.	s.à r.l. BASILI, établie et ayant son siège social à L-9012 Ettelbruck, 46, avenue des Alliés	01.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Christian Hansen
64.	s.à r.l. MAARTBLAT, établie et ayant son siège social à L-9260 Diekirch, 7, Maartstrooss	01.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Claude Speicher
65.	s.à r.l. REQUI, établie et ayant son siège social à L-9759 Knaphoscheid, 11, Duerfstrooss	01.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Daniel Cravatte
66.	S.A. INTERLINER A.G., établie et ayant son siège social à L-9991 Weiswampach, 126, route de Stavelot	01.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Claude Speicher
67.	S.A. BAT, établie et ayant son siège social à L-9227 Diekirch, 50, Esplanade	01.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Gilbert Reuter
68.	s.à r.l. A.B.L.M., établie et ayant son siège social à L-9544 Wiltz, 20, rue Hannelast	01.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Gilbert Reuter
69.	s.à r.l. ROCHA J.M., établie et ayant son siège social à L-7634 Medernach, rue de Savelborn, Schnepperkopp	08.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Daniel Cravatte
70.	la dame Arlette FRISING, commerçante, faisant le commerce sous la dénomination de BRASSERIE DU VIEUX MOULIN, demeurant à L-9440 Vianden, 8, rue Dr Calmette	15.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Georges Sinner
71.	S.A. G2, établie et ayant son siège social à L-9991 Weiswampach, 59, Gruus-Strooss	29.06.11	M. Jean-Claude Wirth	Me Christian Biltgen

Sanctions administratives prononcées par la CSSF à l'encontre de l'iaab S.à r.l. – En vertu de l'article 67 de la loi du 18 décembre 2009 relative à la profession de l'audit, la CSSF, en date du 21 juillet 2011, a prononcé, à l'encontre d'iaab S.à r.l., le retrait définitif de l'agrément visé à l'article 5 de la loi précitée et le retrait définitif du titre de «cabinet de révision» visé à l'article 3 de la loi précitée.

La présente est publiée en vertu de l'article 71 de la loi du 18 décembre 2009 relative à la profession de l'audit.

Sanctions administratives prononcées par la CSSF à l'encontre de Monsieur Kurt LALLEMAND. – En vertu de l'article 67 de la loi du 18 décembre 2009 relative à la profession de l'audit, la CSSF, en date du 21 juillet 2011, a prononcé, à l'encontre de M. Kurt LALLEMAND, le retrait définitif de l'agrément visé à l'article 5 de la loi précitée et la radiation définitive du registre public, ainsi que le retrait définitif du titre de «réviseur d'entreprises» visé à l'article 3 de la loi précitée.

La présente est publiée en vertu de l'article 71 de la loi du 18 décembre 2009 relative à la profession de l'audit.

Santé. – Médecine vétérinaire. – Par arrêté ministériel du 25 juillet 2011, Monsieur le Docteur Thomas HERRMANN, né le 21 juin 1965, a été autorisé à exercer la médecine vétérinaire en qualité de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 25 juillet 2011, Monsieur le Docteur François ROSER, né le 22 mai 1974, a été autorisé à exercer la médecine vétérinaire en qualité de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 25 juillet 2011, Madame Marjon VAN STIPHOUT, née le 4 février 1985, a été autorisée à exercer la médecine vétérinaire en qualité de médecin-vétérinaire au Luxembourg.
